



**AIC**  
Ingénieurs Conseils SA

---

**Innovating with experience**



**Les scientifiques rêvent de faire de grandes choses. Les ingénieurs les font**

*Wissenschaftler träumen davon, großartige Dinge zu tun. Ingenieure bewerkstelligen sie*

*Gli scienziati sognano di fare grandi cose. Gli ingegneri le fanno*

**James A. Michener**



# Le groupe

Die Gruppe  
Il gruppo

Le groupe est actif dans **quatre domaines d'activités** : ingénierie civile, laboratoires d'analyses des matériaux, services immobiliers et autres services.

Par l'intermédiaire des sociétés qu'il contrôle, le groupe opère également sur le **marché étranger**.



Die Gruppe ist in **vier Geschäftsbereichen** tätig: Bauingenieurswesen, Prüfstofflabors, Immobilien- und weitere Dienstleistungen.

Dank ihren Tochtergesellschaften ist die Gruppe auch regelmässig auf dem **ausländischen Markt** tätig.

Il gruppo è attivo in **quattro settori di attività**: ingegneria civile, laboratori di analisi dei materiali, servizi immobiliari e altri servizi.

Tramite le società controllate, il gruppo opera con continuità anche nel **mercato estero**.

## Swiss Engineering Group



Project Partners  
Ltd Consulting  
Engineers



AIC  
Ingénieurs  
Conseils SA



Studio d'ingegneria  
L. Montorfani &  
Co. SA



Wildberger Schuler  
Partner AG



Enser  
Srl



Enser  
France



Geodes Srl



IMM Istituto  
Meccanica dei  
Materiali SA



SCT Swiss  
Consult & Testing Srl



Laboratorio  
Geotecnologico  
Pavia Srl



IMM SOIL  
Sdn. Bhd.



Explotecnica Project  
Management SA



Immo  
Sambe  
SA



Spineda  
SA



Trisha Italia  
Srl

# Mission & Vision

Mission und Vision  
Mission e Vision

Notre mission est de satisfaire et de fidéliser nos Maîtres d'Ouvrage avec l'efficacité et l'efficacité qui nous distinguent, en valorisant chaque collaborateur.

Es ist unser Ziel, unsere Kunden mit der uns auszeichnenden Effizienz und Effektivität zufrieden zu stellen, auch indem wir jeden einzelnen Mitarbeiter schätzen.

La nostra missione è soddisfare e fidelizzare i nostri Committenti con l'efficienza e l'efficacia che ci contraddistinguono, valorizzando ogni singolo collaboratore.

Se réunir est un **début**, rester ensemble est un **progrès**, travailler ensemble est la **réussite**.

Zusammenkommen ist ein Beginn, Zusammenbleiben ist ein Fortschritt, Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.  
Mettersi insieme è un inizio, rimanere insieme è un progresso, lavorare insieme è un successo.



Innovation  
Innovation  
Innovazione



Travail de groupe  
Teamarbeit  
Lavoro di gruppo



Qualité  
Qualität  
Qualità



Formation continue  
Weiterbildung  
Formazione continua



Expérience  
Erfahrung  
Esperienza



Ethique  
Ethik  
Etica



Confiance  
Vertrauen  
Fiducia



Parité  
Gleichstellung  
Pari opportunità



Flexibilité  
Flexibilität  
Flessibilità



Développement durable  
Ökologische Nachhaltigkeit  
Sostenibilità ambientale

# La politique de la **qualité** exige créativité, **compétence** et compétitivité.

Eine hervorragende Qualität erfordert Kreativität, Kompetenz und Wettbewerbsfähigkeit.  
La politica della qualità esige creatività, competenza e competitività.

**75**  
ans d'expérience

**250**  
collaborateurs

**2000**  
projets

Interdisciplinarité, promotion des idées, attitude constructive et responsabilité sociale, respect des standards internationaux ISO/BS/OHSAS.

**75**  
Jahre Erfahrung

**250**  
Mitarbeiter

**2000**  
Projekte

Interdisziplinarität, Förderung von Ideen, konstruktive Haltung und soziale Verantwortung, Übereinstimmung mit den internationalen ISO/BS/OHSAS-Normen.

**75**  
anni di esperienza

**250**  
collaboratori

**2000**  
progetti

Interdisciplinarietà, promozione delle idee, atteggiamento costruttivo e responsabilità sociale, rispetto degli standard internazionali ISO/BS/OHSAS.

Le chiffre d'affaires **2019** de **Swiss Engineering Group** dépasse les **26 millions** de francs.

Der Umsatz von Swiss Engineering Group im Jahr 2019 übersteigt 26 Millionen Franken.  
La cifra d'affari 2019 di Swiss Engineering Group supera i 26 milioni di franchi.

2019



## Formation de nos collaborateurs

Ausbildung unserer Mitarbeiter  
Formazione dei nostri collaboratori



**Polytechnique - Université** / Polytechnikum – Universität / Politecnico - Università  
■ 48%

**Ecole Technique Supérieure** / Höhere technische Schule / Scuola Tecnica Superiore  
■ 10%

**Dessinateurs - Techniciens** / Zeichner - Techniker / Disegnatori - Tecnici  
■ 21%

**Communication** / Kommunikation / Comunicazione  
■ 1%

**Employés de commerce** / Kaufmännisches Personal / Impiegati di commercio  
■ 12%

**Autre personnel** / Weiteres Personal / Ulteriore personale  
■ 1%

**Apprentis** / Lehrlinge / Apprendisti  
■ 5%

**Stagiaires** / Praktikanten / Stagisti  
■ 2%

# Équipe

Team  
Team



# Une histoire de succès

Eine Erfolgsgeschichte  
Una storia di successo

1945

Création de la société simple **Ingenieurbüro Alex Wildberger**. Gründung der einfachen Gesellschaft **Ingenieurbüro Alex Wildberger**. Costituzione della società semplice **Ingenieurbüro Alex Wildberger**.

1975

C. Schaer, R. Weibel et P. Meylan créent la société simple **AIC Association d'Ingénieurs Conseils Schaer Weibel & Meylan**. C. Schaer, R. Weibel und P. Meylan gründen die einfache Gesellschaft **AIC Association d'Ingénieurs Conseils Schaer Weibel & Meylan**. C. Schaer, R. Weibel e P. Meylan creano la società semplice **AIC Association d'Ingénieurs Conseils Schaer Weibel & Meylan**.

1981

Création de la société simple **R. Passera + Dott. M. Pedretti** avec siège à Lugano et succursale à Biasca. Gründung der einfachen Gesellschaft **R. Passera + Dott. M. Pedretti** mit Hauptsitz in Lugano und Zweigniederlassung in Biasca. Costituzione della società semplice **R. Passera + Dott. M. Pedretti** con sede a Lugano e succursale a Biasca.

1995

La société **R. Passera + Dott. M. Pedretti** devient la société anonyme **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA**. Die einfache Gesellschaft **R. Passera + Dott. M. Pedretti** ändert in eine Aktiengesellschaft **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA**. La società semplice **R. Passera + Dott. M. Pedretti** si trasforma nella società anonima **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA**.

1999

Création de la société **Studio d'ingegneria L. Montorfani & Co. SA**. Gründung der Gesellschaft **Studio d'ingegneria L. Montorfani & Co. SA**. Costituzione della società **Studio d'ingegneria L. Montorfani & Co. SA**.

2001

Création de la société **Spineda SA**. Gründung der Gesellschaft **Spineda SA**. Costituzione della società **Spineda SA**.

2004

Création de la société **Immo Sambe SA**. Gründung der Gesellschaft **Immo Sambe SA**. Costituzione della società **Immo Sambe SA**.

2011

La société **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers** devient **Project Partners Ltd Consulting Engineers**. Die Gesellschaft **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers** ändert in **Project Partners Ltd Consulting Engineers**. La società **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers** cambia ragione sociale in **Project Partners Ltd Consulting Engineers**.

2014

Création de **Laboratorio geotecnologico Pavia Srl**, **IMM Istituto Meccanica dei Materiali SA** ouvre ses succursales à Sion et Romanshorn. Fusion avec la société anonyme Unger + Gisler AG en **WSP Wildberger Schuler Partner AG**. Gründung von **Laboratorio geotecnologico Pavia Srl**. **IMM Istituto Meccanica dei Materiali SA** eröffnet die Zweigniederlassungen in Sitten und Romanshorn. Fusion mit der Aktiengesellschaft Unger + Gisler AG zu **WSP Wildberger Schuler Partner AG**. Costituzione del **Laboratorio geotecnologico Pavia Srl** e **IMM Istituto Meccanica dei Materiali SA** apre le succursali a Sion e Romanshorn. Fusione con la società anonima Unger + Gisler AG in **WSP Wildberger Schuler Partner AG**.

1950

Création de la société **Studio Montorfani**. Gründung der Gesellschaft **Studio Montorfani**. Costituzione della società **Studio Montorfani**.

1980

La société simple **Ingenieurbüro Alex Wildberger** devient **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler**. Die einfache Gesellschaft **Ingenieurbüro Alex Wildberger** ändert in **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler**. La società semplice **Ingenieurbüro Alex Wildberger** cambia ragione sociale in **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler**.

1992

Création de **Enser Srl** par M. Merli, G. Marchi et G. Guadagnini et création de **IMM Istituto Meccanica dei Materiali SA**. La société **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler** devient la société anonyme **WSP Wildberger Schuler Partner AG**. Gründung von **Enser Srl**, durch M. Merli, G. Marchi und G. Guadagnini, und **Istituto Meccanica dei Materiali SA**. Die Gesellschaft **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler** ändert in eine Aktiengesellschaft **WSP Wildberger Schuler Partner AG**. Costituzione di **Enser Srl** da M. Merli, G. Marchi e G. Guadagnini e **IMM Istituto Meccanica dei Materiali SA**. La società **Ingenieurbüro Wildberger + Schuler** si trasforma nella società anonima **WSP Wildberger Schuler Partner AG**.

1996

Création du bureau d'architecture et gestion immobilière **Explotecnica Project Management SA** et de la société **Geodes Srl**. Gründung des Architektur- und Immobilienbüros **Explotecnica Project Management SA** und der Firma **Geodes Srl**. Costituzione dello studio di architettura e gestione immobiliare **Explotecnica Project Management SA** e della società **Geodes Srl**.

2003

La société simple **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA** devient **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers**. Die Gesellschaft **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA** ändert in **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers**. La società **Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti SA** cambia ragione sociale in **Passera Pedretti & Partners Ltd Consulting Engineers**.

2013

Création de **Imm Soil Sdn. Bhd.** en Malaisie, à Kuala Lumpur. Gründung von **Imm Soil Sdn. Bhd.** in Malaysia, in Kuala Lumpur. Costituzione di **Imm Soil Sdn. Bhd.** in Malesia, a Kuala Lumpur.

2016

**Project Partners Ltd Consulting Engineers** ouvre la succursale de Lausanne et **Enser Srl** ouvre la succursale à Paris. **Project Partners Ltd Consulting Engineers** eröffnet die Zweigniederlassung in Lausanne. **Enser Srl** eröffnet die Zweigniederlassung in Paris. **Project Partners Ltd Consulting Engineers** apre la succursale a Losanna. **Enser Srl** apre la succursale a Parigi.

2018

Création de **Trisha Italia Srl** à Foggia et de la succursale de **Project Partners Ltd Consulting Engineers** en Colombie. Gründung von **Trisha Italia Srl** in Foggia und der Zweigniederlassung von **Project Partners Ltd Consulting Engineers** in Kolumbien. Vengono create **Trisha Italia Srl** a Foggia e la succursale di **Project Partners Ltd Consulting Engineers** in Colombia.

2021

Le groupe compte plus de 250 collaborateurs travaillant dans les différentes nations.

Mit mehr als 250 Mitarbeitern ist die Gruppe in den verschiedenen Ländern tätig.  
Il gruppo conta più di 250 collaboratori attivi nelle diverse nazioni.

# Conseil d'Administration

Verwaltungsrat  
Consiglio d'Amministrazione



**Claude Schaer**  
Ing. civ. dipl. HES  
Dipl. Bauing. HTL  
Ing. civ. dipl. STS

Président  
Präsident  
Presidente



**Paul Meylan**  
Ing. civ. dipl. EPFL  
Dipl. Bauing. ETHL  
Ing. civ. dipl. EPFL

Vice-président  
Vizepräsident  
Vicepresidente



**Giancarlo Rosselli**  
Ing. civ. dipl. EPFZ  
Dipl. Bauing. ETHZ  
Ing. civ. dipl. ETHZ

Membre  
Mitglied  
Membro

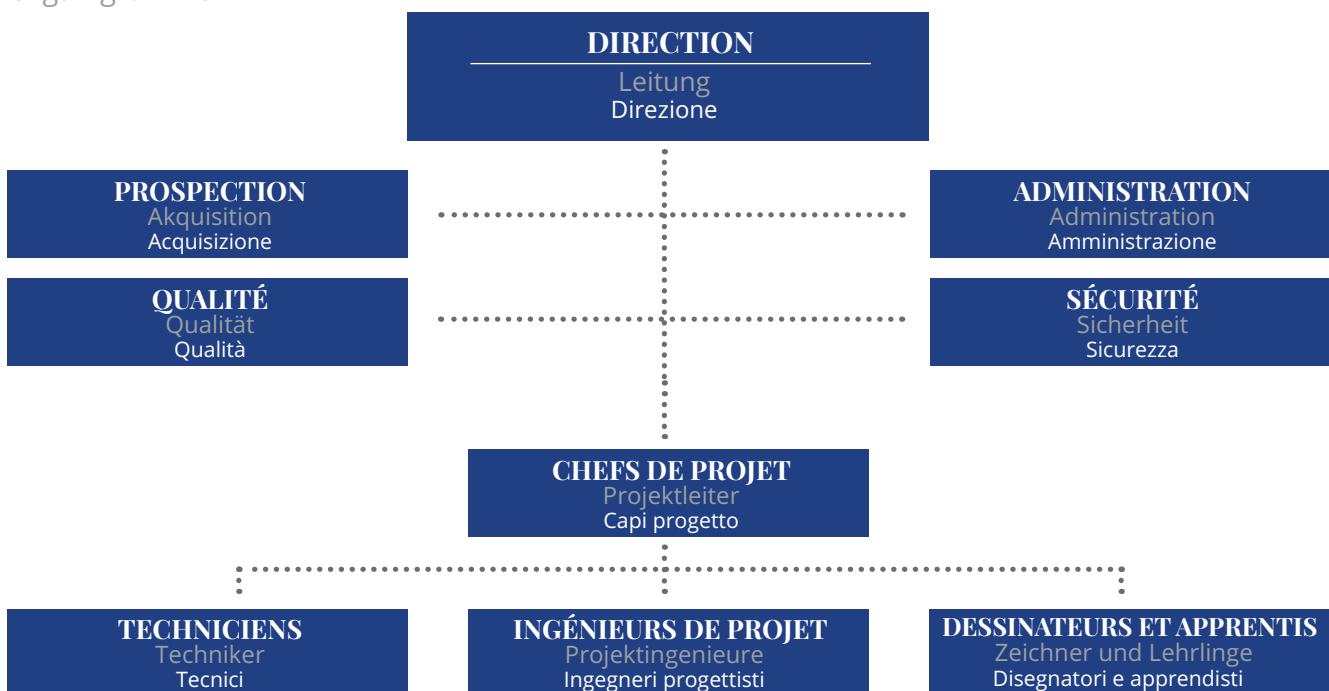


**Massimo Pagani**  
Ing. civ. dipl. HES  
Dipl. Bauing. HTL  
Ing. civ. dipl. STS

Membre  
Mitglied  
Membro

# Organigramme

Organigramm  
Organigramma





# Qui nous sommes

Wer sind wir  
Chi siamo

Nous sommes un bureau d'études actif dans le domaine des grandes infrastructures.

Nous faisons partie du Swiss Engineering Group, un **groupe multidisciplinaire** qui comprend des spécialistes en ingénierie civile, des laboratoires d'analyse des matériaux, des services immobiliers et autres services, qui a pour but de répondre aux besoins techniques, technologiques et organisationnels des **Maîtres d'Ouvrages publics et privés**.

Un groupe dont les sociétés sont présentes en Suisse depuis plus de 75 ans et qui peut se targuer d'une expérience significative sur la scène internationale.

Wir sind ein Bauingenieurbüro, welches auf dem Gebiet grosser Infrastrukturprojekte tätig ist.

Als Teil der Swiss Engineering Group, einer **multidisziplinären Gruppe** mit Fachwissen in den Bereichen Bauingenieurwesen, Prüfstofflabors, Immobilien und weiteren Dienstleistungen, ist es unser Ziel, die technischen, technologischen und organisatorischen Bedürfnisse **öffentlicher und privater Auftraggeber** zu erfüllen.

Unsere Unternehmungsgruppe ist seit über 75 Jahren in der Schweiz präsent und verfügt über bedeutende Erfahrung im internationalen Umfeld.

Siamo una società di ingegneria attiva nel settore delle grandi infrastrutture.

Facciamo parte di Swiss Engineering Group, un **gruppo multidisciplinare** che annovera competenze negli ambiti dell'ingegneria civile, dei laboratori di analisi dei materiali, dei servizi immobiliari e di servizi diversi, con l'obiettivo di soddisfare le esigenze tecniche, tecnologiche e organizzative di **Committenti pubblici e privati**.

Un gruppo con aziende presenti in Svizzera da oltre 75 anni e che può vantare significative esperienze in ambito internazionale.

# AIC

## Ingénieurs Conseils SA

Services d'ingénierie, construction,  
organisation et gestion de projets à grande échelle  
dans le monde entier.

Ingenieur-, Bau-, Organisations- und Managementdienstleistungen für Grossprojekte weltweit.  
Servizi di ingegneria, costruzione, organizzazione e gestione di progetti su larga scala in tutto il mondo.

Innovating with experience  
*about us*

# Pourquoi nous ?

Warum wir?  
Perché noi?

Guidé par la **passion** qui caractérise chaque collaborateur, **AIC Ingénieurs Conseil SA** a réussi à unir son savoir-faire à des décennies d'expérience acquise grâce à des modes opératoires et des technologies étudiés ad hoc dans différents secteurs d'activité, dans le respect des **délais**, des **coûts** et de la **qualité** requis par le Maître d'Ouvrage.

Nous sommes experts en **gestion de la construction et en conseil en ingénierie stratégique**.

Aujourd'hui, nous nous proposons comme une référence fiable et solide dans le secteur de l'ingénierie, avec une capacité de production à fort contenu technologique.

Mit der **Leidenschaft**, die jeden unserer Mitarbeiter auszeichnet, ist es **AIC Ingénieurs Conseil SA** gelungen, ihr **Know-how** und ihre **jahrzehntelange Erfahrung**, erworben durch unsere vielfältigen Tätigkeitsbereiche und spezifisch untersuchten Technologien, in neue Projekte einfließen zu lassen, um **Zeit, Kosten und Qualität** entsprechend den Anforderungen des Auftraggebers zu erfüllen.

Wir sind Experten für **Baumanagement und strategische Ingenieurberatung**.

Heute positionieren wir uns im Ingenieurbereich als zuverlässigen und umsichtigen Partner im Ingenieurbereich mit grosser Kapazität und hohem technischen Fachwissen.

Guidata dalla **passione** che contraddistingue ogni singolo collaboratore, **AIC Ingénieurs Conseil SA** è riuscita a coniugare il proprio **know-how** e l'**esperienza pluridecennale** acquisita con modus operandi e tecnologie studiate ad hoc nei diversi settori di attività in progetti rispettosi di **tempi, costi, qualità** secondo le richieste del Committente.

Siamo esperti di **gestione delle costruzioni** e di **consulenza ingegneristica strategica**.

Ci proponiamo oggi come punto di riferimento affidabile e consolidato nel settore ingegneristico con una capacità produttiva ad alto contenuto tecnologico.

## Bureau d'études présent sur le territoire SUISSE depuis 1975.

Bauingenieurbüro seit 1975 schweizweit tätig.  
Società di ingegneria svizzera presente sul territorio svizzero dal 1975.

## L'alliance de la créativité et du savoir-faire garantit l'excellence de nos prestations.

Die Verbindung zwischen Kreativität und Wissen gewährleistet die hervorragende Qualität unserer Leistungen.

Il connubio di creatività e conoscenza garantisce l'eccellenza dei nostri servizi.

# Secteurs d'activité

Tätigkeitsfelder  
Settori di attività

L'expérience acquise avec d'innovantes solutions technologiques nous permet de garantir une qualité maximale dans nos secteurs d'expertise : les **bâtiments** et **bâtiments historiques**, le **génie civil**, les **ouvrages hydrauliques** et les **travaux spéciaux**.

Un **service complet** qui englobe la planification stratégique, les études préliminaires, l'étude de projet, l'appel d'offres, la réalisation, l'exploitation, l'activité de bureau d'appui au maître d'ouvrage, les expertises, la direction générale de projet et travaux.

Die von uns im Zusammenhang mit der Entwicklung von innovativen und technologischen Lösungen erworbenen zusätzlichen Erfahrungen ermöglichen es uns, eine höchste Qualität in den Tätigkeitsbereichen **Hochbau**, **historischer Gebäude**, **Tiefbau**, **Wasserbau** und **Spezialtiefbau** zu garantieren.

Wir **bieten komplette** Dienstleistungen an, bestehend aus strategischer Planung, Vorstudien, Projektierung, Ausschreibung, Realisierung, Bewirtschaftung, Bauherrenunterstützung, Gutachten, Gesamtprojekt- und Oberbauleitung.

L'esperienza acquisita sul campo con innovative soluzioni tecnologiche ci permette di garantire la massima qualità nei settori di attività relativi a **edifici**, **edifici storici**, **genio civile**, **opere idrauliche** e **lavori speciali**.

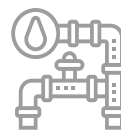
Un **servizio completo** composto da pianificazione strategica, studi preliminari, progettazione, appalti, realizzazione, gestione, supporto alla committenza, perizie, direzione generale di progetto e direzione generale dei lavori.



**Bâtiments**  
Hochbau  
Edifici



**Bâtiments historiques**  
Historische Gebäude  
Edifici storici



**Ouvrages hydrauliques**  
Wasserbau  
Opere idrauliche



**Génie civil**  
Tiefbau  
Genio civile



**Travaux spéciaux**  
Spezialtiefbau  
Lavori speciali

# Bâtiments

Hochbau  
Edifici

---

Conception et réalisation de bâtiments en béton armé, acier, bois, éléments mixtes et préfabriqués. Bâtiments adaptés à différents usages : résidentiel, administratif, scolaire ou industriel. Surélévation de bâtiments existants : modifications de structure, travaux de renforcement.

Planung und Ausführung von Gebäuden aus Stahlbeton, Stahl, Holz, Verbund- und Fertigelementen. Bauwerke mit unterschiedlichen Nutzungsanforderungen für: Wohn-, Verwaltungs-, Schul- oder Industriegebäuden; Aufstockung bestehender Bauten mit entsprechenden baulichen Veränderungen und Verstärkungen.

Progettazione e realizzazione di edifici in calcestruzzo armato, acciaio, legno, elementi misti e prefabbricati. Edifici a differenti utilizzi: residenziale, amministrativo, scolastico ed industriale. Sopraelevazione di edifici esistenti: modifica delle strutture, lavori rinforzo.

## Morges

### **Bâtiment administratif Logitech**

Verwaltungsgebäude Logitech

Edificio amministrativo Logitech

---

Construction d'un bâtiment administratif, qui comprend un parking souterrain de 60 places. Structure entièrement réalisée en béton armé ; l'ouvrage est fondé sur micropieux et le soutènement par parois berlinoises.

Bau eines Verwaltungsgebäudes und einer Tiefgarage mit 60 Stellplätzen. Die Tragstruktur besteht komplett aus Stahlbeton und ruht auf Mikropfählen; der Baugrubenabschluss wurde mit Rühlwänden erstellt.

Costruzione di un edificio amministrativo, che comprende anche un parcheggio sotterraneo con 60 posti. Struttura realizzata interamente in calcestruzzo armato; l'opera si fonda su micropali ed è sostenuta da pareti berlinesi.



WWW





## **Chaque nouveau projet nécessite beaucoup de recherche**

Jedes neue Projekt erfordert eine Menge Nachforschungen

Ogni nuovo progetto richiede molte ricerche

Chiwetel Ejiofor



# Meinier

## Quartier intergénérationnel

Mehrgenerationen-Quartier

Quartiere intergenerazionale

Création d'un quartier intergénérationnel avec la construction de quatre immeubles de logements pour un total de 58 appartements et d'un bâtiment collectif, labellisés Minergie, ainsi que d'un parking souterrain de 164 places.

Realisierung eines Quartiers für mehrere Generationen, Bau von vier Mehrfamilienhäusern mit insgesamt 58 Wohnungen und einem Gemeinschaftshaus, alle Minergie-zertifiziert und Bau einer Tiefgarage mit 164 Plätzen.

Creazione di un quartiere intergenerazionale con costruzione di quattro immobili residenziali per un totale di 58 appartamenti e di un edificio per la collettività, certificato Minergie, oltre a un parcheggio sotterraneo con 164 posti auto.





## Cheseaux-sur-Lausanne

### Collège du Marais du Billet

Mittelschule Marais du Billet  
Scuola media di Marais du Billet

Construction d'un collège de 10'000 m<sup>3</sup> comptant 12 salles de classe et différents autres locaux, répartis sur trois étages, et d'une salle de gymnastique double de 18'000 m<sup>3</sup>. Ce complexe est installé sur le site d'un ancien marais.

Bau einer 10'000 m<sup>3</sup> grossen Mittelschule mit 12 Klassenzimmern und verschiedenen anderen Räumlichkeiten verteilt auf drei Stockwerken, sowie einer Doppelturnhalle mit 18'000 m<sup>3</sup> Volumen. Der Gebäudekomplex überbaut ein ehemaliges Sumpfgebiet.

Costruzione di una scuola di 10'000 m<sup>3</sup> comprendente 12 aule di classe e differenti altri locali ripartiti su tre piani, e di una palestra doppia di 18'000 m<sup>3</sup>. Questo complesso è ubicato nel sito di una vecchia salina.

## St-Prex

### Surélévation du bâtiment Chaillot Bouchons

Aufstockung des Gebäudes Chaillot Bouchons  
Sopraelevazione dell'edificio Chaillot Bouchons

La nouvelle structure surélevée est constituée de deux poutres triangulées de cinquante mètres de longueur reposant sur quatre appuis chacune et fondée sur micropieux indépendants. Les travaux ont été réalisés sous exploitation du bâtiment industriel.

Die neue Aufstockung besteht aus zwei 50 Meter langen Trägern mit dreiecksförmigem Querschnitt, die jeweils auf vier Stützen ruhen. Diese stehen ihrerseits auf separaten Mikropfählen. Die Arbeiten wurden unter Betrieb des bestehenden Industriegebäudes durchgeführt.

La nostra struttura sopraelevata è costituita da due travi triangolari di cinquanta metri di lunghezza, posizionate su quattro appoggi, ognuno fondato su micropali indipendenti. I lavori sono stati realizzati mantenendo lo stabile industriale in esercizio.



# Bâtiments historiques



Historische Gebäude

Edifici storici

Rénovation et changement d'affectation d'ouvrages historiques classés, collaboration avec les archéologues et les conservateurs, maîtrise des techniques de reprise en sous-œuvre.

Sanierung und Umnutzung denkmalgeschützter Bauten in Zusammenarbeit mit Archäologen und Denkmalschützern, Ausführung von Unterfangungen.

Rinnovo e cambiamento di destinazione d'uso di edifici storici classificati, collaborazione con gli archeologici e i curatori che padroneggiano la tecnica di consolidamento delle fondazioni.

## Lausanne

### Château cantonal Saint Maire

Kantonales Schloss Saint Maire

Castello cantonale Saint Maire

La stratégie d'intervention globale se concentre sur : conservation et réhabilitation de la substance historique de l'édifice ; rénovation des installations techniques et du système énergétique ; optimisation fonctionnelle des espaces et redistribution des locaux.

Die umfassenden Massnahmen konzentrieren sich auf: die Erhaltung und Sanierung der historischen Bausubstanz; die Erneuerung der technischen Anlagen und des Energie-Systems; die funktionale Optimierung der Räume und die Neuaufteilung von Räumlichkeiten.

La strategia di intervento globale si concentra su: conservazione e ristrutturazione della sostanza storica dell'edificio; rinnovo delle installazioni tecniche e del sistema energetico; ottimizzazione funzionale degli spazi e redistribuzione dei locali.







**N'avoir pas de voie comme voie, n'avoir pas de limite comme limite**

Keine Methode als Methode, keine Grenze als Grenze

Nessun metodo come metodo, nessun limite come limite

Bruce Lee



# Allaman

## Château d'Allaman

Schloss Allaman  
Castello di Allaman

Rénovation du monument historique et reprise en sous-œuvre de sa structure, pour installer des locaux techniques au sous-sol, pour une surface totale finale de 942 m<sup>2</sup>.

Sanierung des historischen Denkmals und Unterfangung seiner Tragstruktur, um Technikräume im Untergeschoss mit einer Gesamtfläche von 942 m<sup>2</sup> zu gewinnen.

Ristrutturazione del monumento storico e consolidamento delle fondazioni della sua struttura per installare dei locali tecnici nel piano interrato, per una superficie totale di 942 m<sup>2</sup>.





## St-Légier

### Château de Hauteville

Schloss Hauteville

Castello di Hauteville

Les travaux de restauration cherchent à mettre en valeur la richesse du patrimoine existant en modernisant la structure et en y incorporant discrètement les outils technologiques les plus modernes pour accueillir la Pepperdine University.

Die Sanierungsarbeiten zielen darauf ab, den Reichtum der bestehenden Bausubstanz durch die Sanierung der Tragstruktur und den diskreten Einbau modernster technologischer Installationen für die im Schloss befindliche Pepperdine University aufzuwerten.

I lavori di restauro mirano a valorizzare la ricchezza del patrimonio esistente modernizzando la struttura e incorporando con discrezione i più moderni strumenti tecnologici per ospitare la Pepperdine University.



## Lucens

### Ferme du Château

Schlosshof

Fattoria del castello

Restauration de la ferme dans le respect des structures et des aménagements d'origine. 21 chambres et 2 salons ont été créés dans la partie supérieure. La grande cave voûtée accueille l'espace bar et restauration.

Wiederherstellung des Schlosshofes unter Berücksichtigung der ursprünglichen Strukturen und Einrichtungen. Im oberen Teil sind 21 Schlafzimmer und 2 Aufenthaltsräume entstanden, im grossen Gewölbekeller ist der Bar- und Restaurantbereich untergebracht.

Restauro della fattoria nel rispetto delle strutture e degli utilizzi originali. Sono stati creati nella parte superiore 21 camere e 2 saloni; la grande cantina a volta accoglie lo spazio per il bar e il ristorante.



# Génie civil



Tiefbau  
Genio civile

Réalisation ou remise en état de routes et de places, construction d'ouvrages en lien avec les transports publics, création d'aménagements sportifs et urbains.

Bau oder Sanierung von Strassen und Plätzen, Erstellung der Infrastruktur für den öffentlichen Verkehr und für Sport- und städtische Bereiche.

Realizzazione o rifacimento di strade e di piazze; costruzione di opere in relazione con il trasporto pubblico; creazione di struttura sportive ed urbane.

## Le Mont-sur-Lausanne

### Ligne TL n° 8, arrêts et terminus

TL-Linie Nr. 8, Haltestellen und Endstation  
Linea TL n° 8, fermate e capolinea

L'électrification de la ligne TL a nécessité la création de nouvelles infrastructures routières y compris murs de soutènements, couvert à vélos, signalisation routière adaptée, mâts TL et candélabres, réfections de canalisations et de caniveaux techniques.

Die Elektrifizierung der TL-Linie erforderte die Erstellung neuer Strasseninfrastrukturen einschliesslich Stützmauern, Treppen, Plätzen, Fahrradunterständen, die Anpassung der Strassensignalisation, der Fahrleitungs- und Beleuchtungsmasten sowie die Sanierung der Entwässerungs- und Werkleitungen.

L'elettrificazione della linea TL ha comportato la creazione di nuove infrastrutture stradali, in particolare: muri di sostegno, pensiline per biciclette, adeguamento della segnaletica stradale, fondazioni e candelabri TL, risanamento delle canalizzazioni e dei bauletti.





## **C'est la capacité à innover qui distingue un leader d'un épigone**

Es ist die Fähigkeit zur Innovation, die einen Leader von einem Nachahmer unterscheidet

È la capacità di innovare che distingue un leader da un epigono

Steve Jobs



# Lausanne

## Pièce urbaine E – Plaines-du-Loup

Quartier E – Plaines-du-Loup

Spazio urbano E – Plaines-du-Loup

Mise en place des différents équipements et travaux de préterrassement et de terrassement, en répondant à des exigences environnementales, sociales et économiques élevées.

Erbringung verschiedenster Dienstleistungen inkl. Planung von Terrassierungen unter Einhaltung hoher ökologischer, sozialer und wirtschaftlicher Anforderungen.

Messa in opera di diversi servizi e lavori di precarico e di sterro, rispettando le esigenze accresciute ambientali, sociali ed economiche.





## Chavannes-près-Renens

### Avenue de la Concorde

Avenue de la Concorde  
Avenue de la Concorde

Adaptation et élargissement des réseaux souterrains, y compris remise en état du revêtement sans interrompre la circulation routière bidirectionnelle, prise en compte des transports publics.

Anpassung und Erweiterung der unterirdischen Werkleitungen einschliesslich der Sanierung des Fahrbahnbelags unter beidseitigem Verkehr und Berücksichtigung der Anforderungen des öffentlichen Verkehrs.

Adeguamento ed ampliamento della rete sotterranea comprendente il ripristino della pavimentazione con la circolazione stradale bidirezionale in esercizio e adattando il progetto ai trasporti pubblici.

## Paudex

### Chemin de la Paudèze

Bergstraße Paudèze  
Sentiero della Paudèze

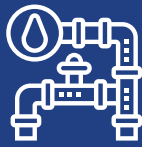
Réfection totale du chemin. Une nouvelle conduite d'eau potable a été entièrement remplacée, une conduite de gaz existante prolongée en direction du sud, les réseaux électriques modernisés. L'estacade, en béton sur pieux, a été reconstruite et prolongée.

Totalsanierung der Strasse. Eine Trinkwasserleitung wurde komplett ersetzt, eine bestehende Gasleitung nach Süden verlängert und die Kabelanlagen wurden modernisiert. Die bestehende, auf Pfählen gegründete Betonstützmauer wurde erneuert und verlängert.

Risanamento totale del sentiero. Messa in opera di una nuova condotta d'acqua potabile, prolungamento di una condotta di gas in direzione sud e ammodernamento delle reti elettriche. Il pontile, in calcestruzzo su pali, è stato ricostruito e prolungato.



# Ouvrages hydrauliques



Wasserbau  
Opere idrauliche

---

Étude et réalisation de réseaux de distribution d'eau, d'évacuation des eaux claires et usées, de plans généraux d'évacuation des eaux ; construction d'ouvrages de correction fluviale et de traitement des eaux usées.

Planung und Bau von Wasserversorgungsanlagen, Entwässerungsanlagen für Meteor- sowie Schmutzwässer; Flusskorrekturen und Kläranlagen; Planung der generellen Wasserversorgung und deren Planerstellung.

Progettazione e realizzazione di reti di distribuzione di acqua potabile, d'evacuazione di acque chiare e luride, di piani generali di smaltimento acque; costruzione di opere di correzione fluviale e di trattamento di acque reflue.

## Le Lieu

### Correction fluviale

Flusskorrektur

Correzione del fiume

---

Dans la zone village, le voûtage existant a été remplacé par un nouvel ouvrage enterré suivi d'une remise à l'air libre. La zone aval comprend des mesures de protection de la STEP et des mesures de gestion en cas de surcharges éventuelles.

In der Dorfzone wurde das bestehende unterirdische Gewölbe durch ein neues kürzeres Bauwerk ersetzt und der anschliessende Flusslauf geöffnet und renaturiert. Im talseitigen Flussbereich wurden Schutzmassnahmen für die Kläranlage und Rückstaubereiche für Hochwasser realisiert.

Nella zona del villaggio, il tombinone era stato sostituito da un nuovo manufatto interrato per poi essere riportato all'aperto. La zona a valle interessa delle misure di protezione della STEP e delle misure di gestione in caso di eventuali sovraccarichi.







**Beaucoup de choses qui sont difficiles à concevoir se révèlent faciles à réaliser**

Viele Dinge, die schwierig zu entwerfen sind, entpuppen sich als einfach zu bewerkstelligen

Molte cose che sono difficili da progettare si dimostrano facili da realizzare

Samuel Johnson





## Vaud, Genève, Neuchâtel

### Veille hydrologique

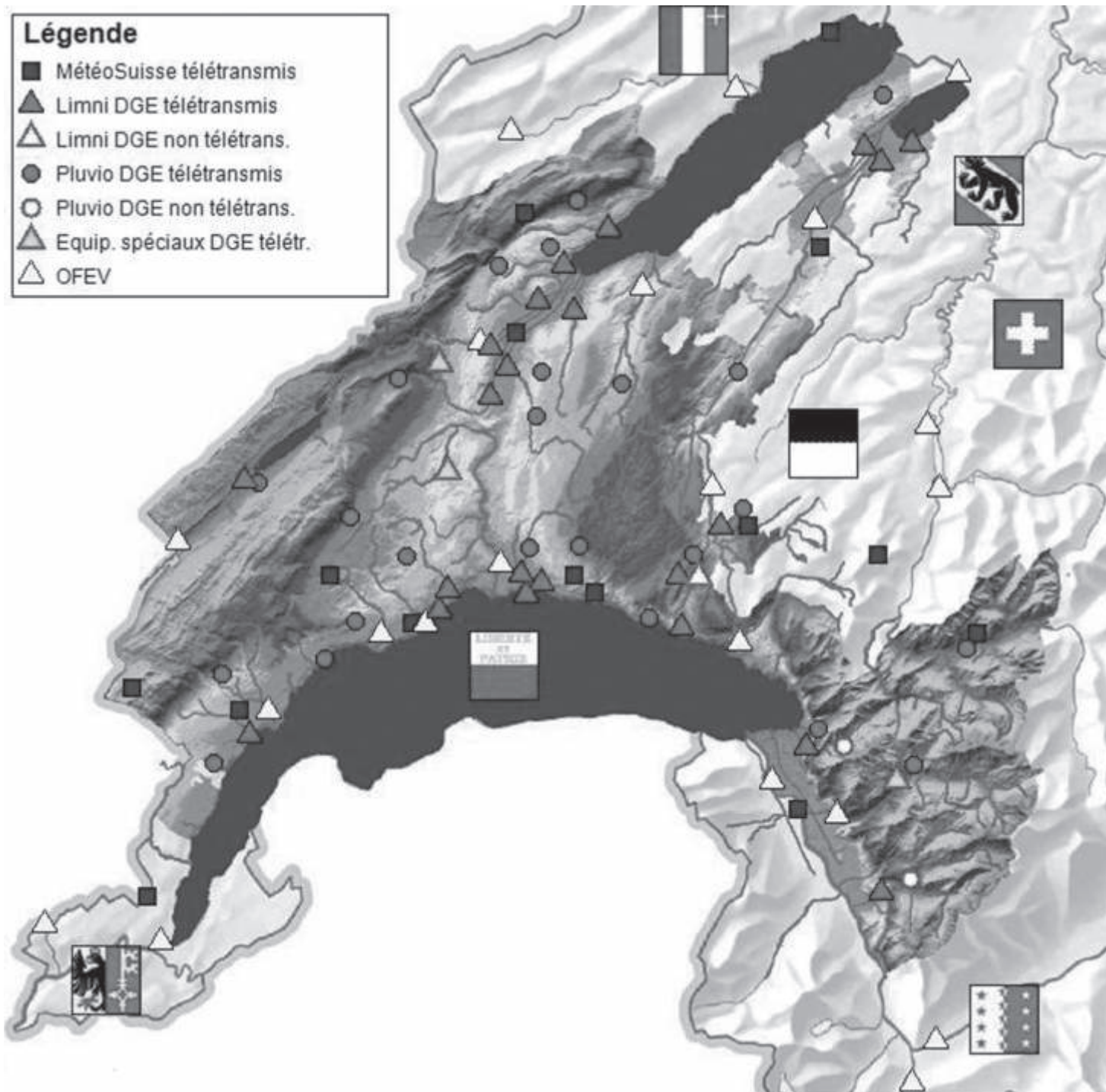
Hydrologische Messstation

Monitoraggio idrogeologico

Les sites des veilles hydrologiques de ces cantons reposent sur un système logiciel qui assure la collecte des mesures des stations hydro-météorologiques, le traitement et la publication en continu des données. Suite à la sévère période de basses eaux de l'automne 2011, les cantons ont demandé le développement d'un module de suivi des étiages.

Die interkantonal organisierten hydrologischen Beobachtungsstellen basieren auf einem Datensystem, welches die Messung von hydrometeorologischen Daten der Messstationen und die kontinuierliche Verarbeitung und Veröffentlichung der Daten gewährleistet. Nach der gravierenden Niedrigwasserperiode im Herbst 2011 wurde von den Kantonen die Entwicklung eines Moduls zur Überwachung von Niedrigwasserständen bestellt.

I siti di monitoraggio idrogeologico di questi cantoni sono organizzati su un sistema informatico che assicura la raccolta delle misure delle stazioni idro-meteorologiche, il trattamento e la pubblicazione in continuo dei dati. Successivamente al periodo di magra dell'autunno 2011, i Cantoni hanno richiesto lo sviluppo di un modulo che seguisse i periodi di magra.





## Lausanne

### Déversoir d'orage « Le Capelard »

Gewitter-Überlaufschwelle "Le Capelard"  
Scaricatore di piena "Le Capelard"

Après une étude du fonctionnement du système de déversoirs d'orage qui a permis de dégager une stratégie destinée à limiter la pollution du Léman, l'ouvrage du Capelard a été aménagé pour l'équiper d'un dégrilleur à grande capacité (14,7 m<sup>3</sup>/s).

Nach einer Betriebsstudie des Regenüberlaufwehrs wurde eine Lösung entwickelt, um die Verschmutzung des Genfersees zu begrenzen. Daraus resultierend wurde die Capelard-Überlaufschwelle mit einem Hochleistungsrechen (14,7 m<sup>3</sup>/s) ausgestattet.

Dopo uno studio sul funzionamento del sistema degli scaricatori di piena, che ha permesso di sviluppare una strategia destinata a limitare l'inquinamento del Lemano, il manufatto del Capelard è stato concepito per essere equipaggiato di un sgrigliatore di grande capacità (14,7 m<sup>3</sup>/s).



## Corcelles-près-Payerne

### Correction fluviale de l'Arbogne

Flusskorrektur der Arbogne

Correzione del fiume Arbogne

Déversoir d'orage et création d'un canal de décharge à la Broye après l'établissement d'une carte des dangers ainsi que l'analyse détaillée du fonctionnement du déversoir par une étude sur modèle.

Realisierung eines Regenüberlaufwehrs und eines Abflusskanals an der Broye nach Erstellung einer Gefahrenkarte und der detaillierten Analyse des Betriebs des Wehrs anhand einer Modellstudie.

Diversificatore di piena e creazione di un canale di scarico della Broye in seguito all'allestimento di una carta dei pericoli e analisi dell'esercizio del funzionamento del diversificatore attraverso una modellizzazione.

# Travaux spéciaux



Spezialtiefbau  
Lavori speciali

Planification, étude et réalisation d'ouvrages de soutènement, tels que des parois berlinoises, ancrées ou moulées, ou des fondations spéciales sur pieux et micro-pieux.

Planung, Projektierung und Realisierung von Stützkonstruktionen: verankerte Rühl-, Pfahl- und Spundwände, Baugrubensicherungen mit Vernagelungen und Spritzbeton sowie Spezialgründungen auf Pfählen und Mikropfählen.

Pianificazione, progettazione e realizzazione di opere di sostegno, quali pareti berlinesi, ancorate o chiodate, o fondazioni speciali su pali e micropali.

## Lausanne

### Logements et parking Boveresses

Wohnungen und Parkplatz Boveresses

Appartamenti e parcheggio Boveresses

À l'emplacement d'un ancien parking souterrain, au cœur du quartier densément peuplé des Boveresses, le projet concerne l'édification d'un immeuble de 10 étages (dont 2 sous-sols) et d'un parking souterrain.

Auf dem Gelände einer ehemaligen Tiefgarage, im Herzen des dicht besiedelten Stadtteils Boveresses, umfasst das Projekt den Bau eines 10-stöckigen Wohngebäudes (einschliesslich 2 Untergeschossen) und einer Tiefgarage.

In sostituzione di un vecchio parcheggio sotterraneo nel cuore del quartiere densamente popolato di Boveresses, il progetto concerne l'edificazione di un immobile di 10 piani (di cui 2 interrati) e di un parcheggio sotterraneo.





**Cela semble toujours impossible tant que cela n'est pas fait**

Es scheint immer unmöglich, bis es getan ist

Sembra sempre impossibile, finchè non viene fatto

Nelson Mandela



## Lausanne

### Néon ABC

Néon ABC

Néon ABC

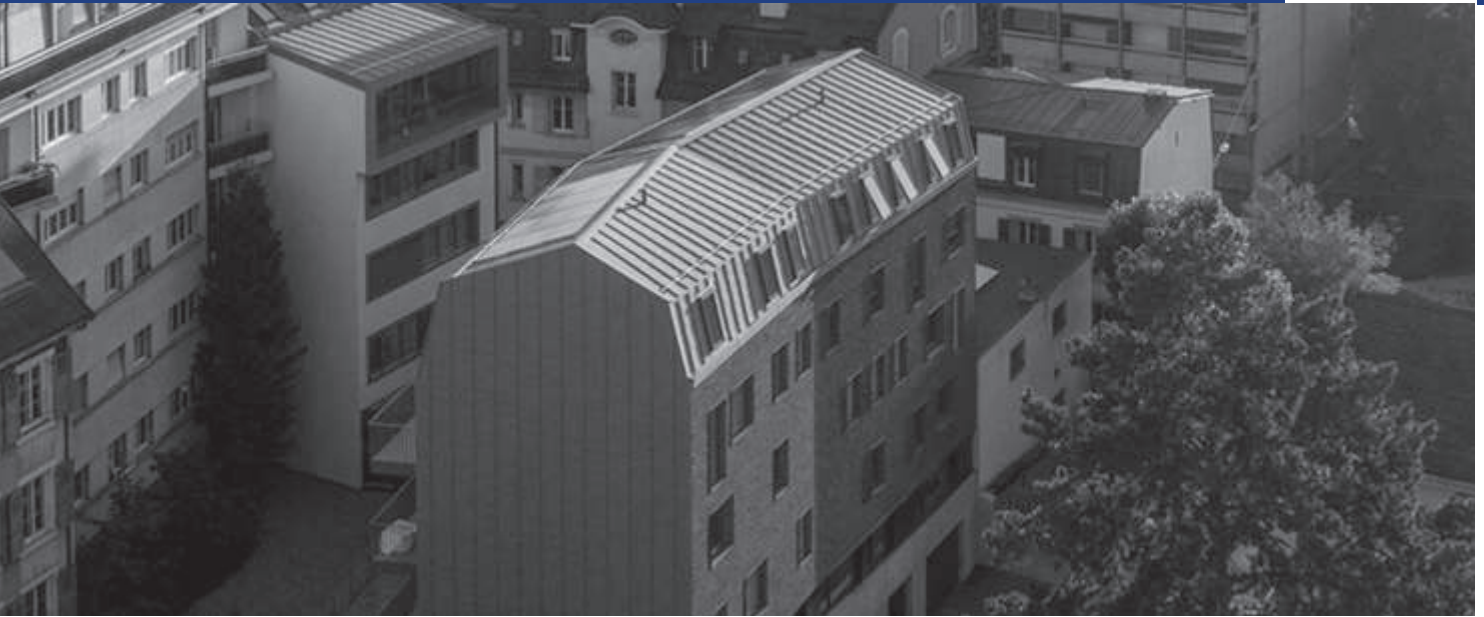
---

Travaux spéciaux de grande ampleur. Terrassements exécutés à l'abri d'une paroi gunitée-clouée réalisée à l'avancement, par étapes horizontales et verticales successives. Le nouveau bâtiment a un volume de 4'000 m<sup>3</sup> pour une surface de 257 m<sup>2</sup>.

Grosse Spezialtiefbauarbeiten: die Erdarbeiten wurden im Schutz einer Spritzbeton-Nagelwand in aufeinanderfolgenden horizontalen und vertikalen Etappen ausgeführt. Das neue Gebäude hat ein Volumen von 4'000 m<sup>3</sup> bei einer Geschossfläche von 257 m<sup>2</sup>.

Lavori speciali di grande ampiezza. I lavori di sterro sono stati eseguiti tramite una parete in gunita chiodata, avanzando con tappe orizzontali e verticali successive. Il nuovo stabile ha un volume di 4'000 m<sup>3</sup> su una superficie di 257 m<sup>2</sup>.





## Lausanne

### Transformation Marterey-Ours Transformation Marterey-Ours Trasformazione Marterey-Ours

Démolition partielle des bâtiments, terrassement, mise en place d'une paroi berlinoise gunitée et étayée, utilisation de micropieux pour les fondations, reprise en sous-œuvre des façades, construction des nouveaux bâtiments en béton armé.

Teilabriss von bestehenden Gebäuden, Erdarbeiten, Einbau einer abgestützten Spritzbeton-Rühlwand, Einsatz von Mikropfählen für die Fundation, Unterfangung der Fassaden und Errichtung der neuen Gebäude in Stahlbeton.

Demolizione parziale degli edifici, lavori di sterro, messa in opera di una parete berlinese puntellata e con gunite, utilizzo di micropali per le fondazioni, sottomurazione, consolidamento delle facciate e costruzione di nuovi edifici in calcestruzzo armato.

## Lausanne

### Bowl de Vidy Bowl von Vidy Bowl di Vidy

Vaste plate-forme de béton construite en-dessus du niveau de la place dans laquelle sont encastrées des fosses en forme de vasques de différentes grandeurs. L'installation est bordée par des gradins circulaires, des rampes planes et une rampe d'escalier.

In die grosse Betonplattform, welche über dem bestehenden Platz gebaut wurde, sind beckenförmige Gruben unterschiedlicher Grösse eingelassen. Die Sportanlage ist mit runden Stufen und flachen Rampen sowie einem Geländer versehen.

Grande piattaforma in calcestruzzo costruita sopra il livello dell'area in cui sono incastonate vasche di varie dimensioni. L'installazione è delimitata da gradini circolari, rampe piane e da un parapetto.





**AIC**  
**Ingénieurs Conseils SA**



**[www.aic-ingenieurs.ch](http://www.aic-ingenieurs.ch)**

Avenue Tissot 2bis  
1006 - Lausanne CH  
+41 21 320 20 22  
[mail@aic-ingenieurs.ch](mailto:mail@aic-ingenieurs.ch)